



REGULÁTOR OTÁČEK RS-1-0,5

URČENÍ

Regulátor otáček RS-1-0,5, dále jen "regulátor", je určen pro zapnutí/vypnutí a plynulou regulaci otáček ventilátorů pro domácnost.

KOMPLETACE

Regulátor otáček 1 ks.
Návod k použití 1 ks.
Balení 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napětí v síti [V 50 Hz]	1~220-240
Jmenovitý proud [A]	0.5
Obrysový rozměr	78x78x63
Maximální teplota okolního prostředí [°C]	0...+35
Stupeň ochrany před přístupem do nebezpečných částí a popadnutím vody	IP40
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	II
Váha [kg]	0.11

INSTALACE

VŠECHNY PRÁCE NA MONTÁŽI A ZAPOJENÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT PROVÁDĚNY PŘI VYPNUTÉM NAPĚTÍ ELEKTRICKÉ SÍTĚ.



VEŠKERÉ OPERACE S REGULÁTOREM MUSÍ PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÍ ELEKTRIKÁŘI S PRACOVNÍM POVOLENÍM PRO ELEKTRICKÝ PROVOZ A PO PEČLIVÉM PŘEČTENÍ UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY.

JAKÉKOLI ZMĚNY VNITŘNÍHO PŘIPOJENÍ JSOU ZAKÁZÁNY A MAJÍ ZA NÁSLEDEK ZÁNİK NÁROKU NA ZÁRUKU

Není přípustné:

- provoz regulátoru s mechanickým poškozením krytu a připojovacích vodičů;
- vnikání vlhkosti a stříkající vody do těla regulátoru;
- umístění regulátoru v blízkosti topných zařízení;
- přítomnost výbušných a korozivních nečistot v okolním vzduchu.

Montáž:

Regulátor by měl být instalován na svislou stěnu uvnitř ve skryté montážní krabici.

Připojení k elektrické síti musí být provedeno přes jistič.

Pro připojení ovladače k elektrické síti postupujte podle následujících kroků:

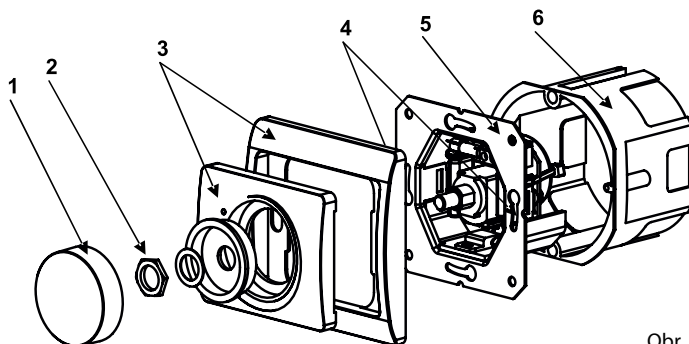
- demontovat ovládací knoflík regulátoru (1);
- odšroubovat matici (2) upevňovacích prvků ozdobného víka a sejmout ozdobný kryt (3);
- odšroubovat šrouby (4) držáku regulátoru k montážní skříni a sejmout regulátor (5);
- držet připojovací vodiče do montážní skříně (6);
- namontujte montážní krabici do stěny;
- konce vodičů odizolujte na délku 6-7 mm;
- připojte vodiče ke svorkovnici umístěné na desce řadiče podle schématu zapojení (obr. 3) a štítku na svorkovnici;
- namontujte regulátor do rozvodné skříně tak, aby svorkovnice (viz obr. 2) byla umístěna nahoře, a zajistěte ji šrouby;

Pro normální provoz ventilátoru je nutné nastavit minimální otáčky ventilátoru. Proto:

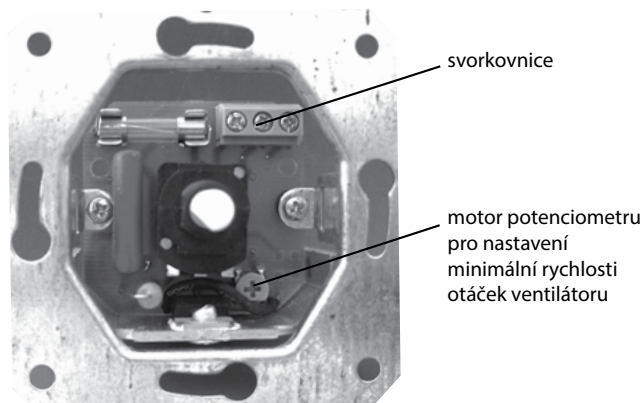
- otočte ovládací knoflík proti směru hodinových ručiček do krajní polohy a ponechte regulátor v zapnutém stavu (bez kliknutí);
- podat elektrické napájení;
- pomocí šroubováku s izolovanou rukojetí otáčejte motorem potenciometru (viz obr. 2) tím, že rychlost ventilátoru je minimální;
- dejte přemístěte do polohy «vypnuto» (otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud spínač nezacvakne), počkejte, až se ventilátor přestane otáčet;
- zapněte regulátor na minimální rychlost otáček - měl by být zajištěn stálý chod ventilátoru při minimálních otáčkách.

POZORNOST! Aby nedošlo k poškození ventilátoru, je přísně zakázáno provozovat zařízení s nesprávně nastavenou minimální rychlostí otáček ventilátoru.

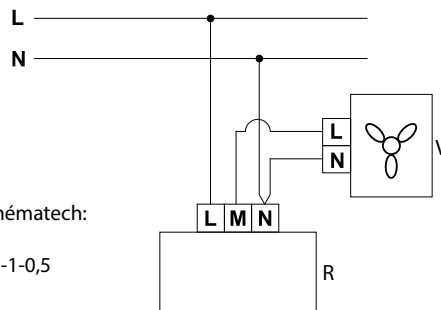
- nasadte dekorativní kryt a utáhněte upevňovací matici;
- nasadte ovládací páku



Obr. 1



Obr. 2



Označení na schématech:

V - ventilátor,

R - regulátor RS-1-0,5

Obr. 3

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Možné příčiny	Postup k odstranění poruchy
Zařízení nefunguje.	Připojení je omezené nebo chybí.	Zkontrolujte správnost připojení k elektrické síti (viz odstavec "Montáž").
	Pojistka je poškozená.	Vyměňte pojistku. Typ - tavná trubcová (5x20) - 3,15 A.
Při zapnutém regulátoru se ventilátor neotáčí.	Není správně nastavena minimální rychlost otáček ventilátoru.	Nastavte minimální rychlost otáček ventilátoru.

PRAVIDLA PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ

Skladujte výrobek v továrním balení v suchých a větraných prostorách při teplotě +5°C až + 40°C.

Přítomnost výparů a nečistot ve vzduchu, které způsobují korozi a narušují izolaci a těsnost spár, není povolena.

Pro nakládací a vykládací práce používejte odpovídající zvedací zařízení, abyste zabránili možnému poškození výrobku.

Během nakládky a vykládky splňte požadavky na přepravu tohoto druhu nákladu.

Doprava je povolena jakýmkoliv druhem dopravy, pokud je produkt chráněn před atmosférickými srážkami a mechanickým poškozením.

Během nakládání a vykládání se vyvarujte úderům, nebo jinému hrubému zacházení.

ZÁRUKA VÝROBCE

Výrobní podnik poskytuje záruku na běžný provoz výrobku po dobu 12 měsíců ode dne prodeje výrobku v maloobchodní síti za podmínky dodržení pravidel pro přepravu, skladování, montáž a provoz výrobku.

V případě poruch při provozu výrobku vinou výrobce v záruční době má uživatel nárok na bezplatné odstranění vad výrobku v rámci provádění záručních oprav. Záruční opravy spočívají v provádění prací souvisejících s odstraněním vad výrobku za účelem umožnění použití tohoto výrobku uživatelem k specifikovanému účelu v průběhu záruční doby.

Odstranění vad se provede výměnou nebo opravou prvků výrobku nebo samostatné součásti tohoto výrobku.

Záruční oprava nezahrnuje:

- pravidelnou technickou údržbu;
- montáž/demontáž ventilátoru;
- nastavení ventilátoru.

Za účelem záruční opravy musí uživatel předložit výrobek, uživatelský manuál s poznámkou o dni prodeje a platební doklad, který potvrzuje nákup.

Model výrobku se musí shodovat s modelem uvedeným v uživatelském manuálu.

V otázce záručního servisu kontaktujte prodejce jednotky.

Záruka se nevztahuje na dále uvedené případy:

- neposkytnutí uživatele ventilátoru v úplnosti specifikované v uživatelské příručce, demontáž komponenty ventilátoru uživatelem;
- nesoulad modelu, značky výrobku s daty uvedenými na obalu výrobku a v uživatelském manuálu;
- údržba výrobku nebyla provedena uživatelem včas;
- přítomnost vnějších poškození pouzdra výrobku (za poškození nejsou považovány vnější změny výrobku nutné k montáži výrobku) a vnitřních uzlů výrobku;
- změny v konstrukci výrobku nebo jiné úpravy.
- výměna a použití dílců, částí a součástí ventilátoru, které výrobce neuvedl;
- neúčelné použití výrobku;
- nedodržení uživatelem předpisů pro montáž výrobku;
- nedodržení uživatelem předpisů pro ovládání výrobku;
- připojení výrobku k elektrické síti s napětím jiným, než je uvedeno v uživatelském manuálu;
- selhání výrobku kvůli proudovým nárazům v elektrické síti;
- vlastnoruční opravy výrobku uživatelem;
- opravy výrobku osobami, které nejsou oprávněny výrobcem;
- uplynutí záruční doby výrobku;

- nedodržení uživatelem pravidel přepravy výrobku;
- nedodržení uživatelem pravidel skladování výrobku;
- spáchání protiprávního jednání třetími osobami ve vztahu k výrobku;
- vyřazení z provozu výrobku v důsledku vzniku okolností nepřekonatelné síly (požár, povodně, zemětřesení, války, válečných akcí jakékoliv druhu, blokády);
- absence plomb, pokud byla jejich existence stanovena uživatelským manuálem;
- neposkytnutí uživatelského manuálu se záznamem data prodeje;
- absence platebního dokladu, kterým se doloží nákup výrobku.



**DODRŽUJTE POŽADAVKY TOHOTO
UŽIVATELSKÉHO MANUÁLU PRO ZAJIŠTĚNÍ
DLOUHODOBÉHO A NEPŘERUŠOVANÉHO
PROVOZU VÝROBKU.**

**POŽADÁVKY UŽIVATELE SE POSUZUJÍ
PO PŘEDLOŽENÍ ZAŘÍZENÍ, PLATEBNÍHO
DOKLADU A UŽIVATELSKÉHO MANUÁLU S
POZNÁMKOU O DNI PRODEJE**



NEDOVOLTE DĚTÍM PROVOZOVAT VÝROBEK.

**VÝROBEK SMÍ POUŽÍVAT DĚTI OD 8 LET A
STARŠÍ. OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI,
SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI
SCHOPNOSTMI, NEBO BEZ ZKUŠENOSTÍ A
ZNALOSTÍ, SMÍ VÝROBEK POUŽÍVAT POUZE ZA
PŘEDPOKLADU, ŽE JIM JE ZAJIŠTĚN DOHLED,
NEBO BYLI POUČENY O BEZPEČNÉM POUŽITÍ
VÝROBKU A RIZIKA POCHOPILI**



**NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI JE VÝROBEK
PŘEDMĚTEM SAMOSTATNÉHO SBĚRU.
NEODSTRAŇUJTE VÝROBEK SPOLU S
NETŘÍDĚNÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM**

REGULÁTOR OTÁČEK RS-1-0,5
byl uznán vhodným pro provoz

Značka příjemce _____

Vystaveno (datum) _____

Prodávající
(jméno a razítko prodávajícího) _____

Datum prodeje _____



DREHZAHREGLER RS-1-0,5

VERWENDUNGSZWECK

Der Drehzahlregler RS-1-0,5, nachstehend «Regler» genannt, ist zum Ein-/Aussschalten und zur stufenlosen Drehzahlregelung von Einzelraumventilatoren ausgelegt.

LIEFERUMFANG

Drehzahlregler 1 Stk.
Betriebsanleitung 1 Stk.
Verpackung 1 Stk.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung, V/50 Hz	1~220-240
Nennstrom, A	0,5
Außenabmessungen	78x78x63
Max. Umgebungstemperatur, °C	0 °C...+35 °C
Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt	IP40
Schutzklasse gegen Stromschläge	II
Gewicht, g	0,11

MONTAGE



MONTAGE UND ANSCHLUSS DER ELEKTRISCHEN AUSRÜSTUNG DÜRFEN NUR BEI ABGESCHALTETER STROMVERSORGUNG DURCHFÜHRT WERDEN.

SÄMTLICHE IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG BESCHRIEBENEN HANDHABUNGEN DÜRFEN NUR DURCH AUSGEBILDETES FACHPERSONAL MIT EINER ARBEITSERLAUBNIS FÜR ELEKTRISCHE OPERATIONEN NACH SORGFÄLTIGEM LESEN DER BETRIEBSANLEITUNG DURCHFÜHRT WERDEN.

JEDLICHE INTERNE MODIFIKATIONEN DER ANSCHLÜSSE SIND UNTERSAGT UND FÜHREN ZUM GARANTIEVERLUST.

Nicht erlaubt:

- Betrieb des Reglers mit mechanischer Beschädigung des Gehäuses und der Anschlusskabel.
- Eindringen von Feuchtigkeit und Spritzwasser in das Gehäuse des Reglers.
- Montage des Reglers in der Nähe von Heizvorrichtungen.
- Explosionsgefährliche Stoffe sowie Fremdstoffe in der Umgebungsluft, die Korrosion verursachen.

Montage:

Der Regler ist an einer vertikalen Wand in Innenräumen in einem verdeckten Anschlusskasten zu monieren. Der Regler wird über einen Leitungsschutzschalter an das Stromnetz angeschlossen. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Regler an das Stromnetz anzuschließen:

- Entfernen Sie den Steuerhebel des Reglers (1).
- Lösen Sie die Mutter (2), mit der die dekorative Abdeckung befestigt ist, und entfernen Sie die dekorative Abdeckung (3).
- Lösen Sie die Schrauben (4), mit denen die Steuerung an dem Anschlusskasten befestigt ist, und entfernen Sie den Regler (5).
- Führen Sie die Anschlusskabel in den Anschlusskasten (6).
- Setzen Sie den Anschlusskasten in die Wand ein.
- Ziehen Sie die Enden der Kabel auf eine Länge von 6-7 mm ab.
- Schließen Sie die Kabel gemäß dem Anschlussschema (Abb. 3) und dem Etikett auf der Klemmleiste an die Klemmleiste an, die sich auf der Platine des Reglers befindet.
- Setzen Sie den Regler so in den Anschlusskasten ein, dass sich die Klemmleiste (siehe Abb. 2) oben befindet, und befestigen Sie sie mit Schrauben.

Für den normalen Betrieb des Ventilators muss die Mindestgeschwindigkeit des Ventilators eingestellt werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Mindestgeschwindigkeit einzustellen:

- Drehen Sie den Steuerknopf gegen den Uhrzeigersinn in die äußerste Position und lassen Sie den Regler eingeschaltet (ohne ihn zum Klicken zu bringen).
- Versorgen Sie den Regler mit Strom.
- Drehen Sie mit einem Schraubenzieher mit Isolierhandgriff den Schieber des Potentiometers (siehe Abb. 2), um die Ventilatorgeschwindigkeit auf ein Minimum zu bringen.

- Bewegen Sie den Regler in die Position „Aus“ (drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis der Schalter klickt) und warten Sie, bis sich der Ventilator nicht mehr dreht.

- Schalten Sie den Regler auf die Mindestgeschwindigkeit ein. Der Ventilator muss sich gleichmäßig mit der Mindestgeschwindigkeit drehen.

WARNUNG! Um eine Beschädigung des Ventilators zu vermeiden, ist es strengstens untersagt, das Gerät mit einer falsch eingestellten Mindestgeschwindigkeit des Ventilators zu betreiben.

- Setzen Sie die dekorative Abdeckung auf und ziehen Sie die Befestigungsmutter fest.

- Setzen Sie den Steuerhebel auf.

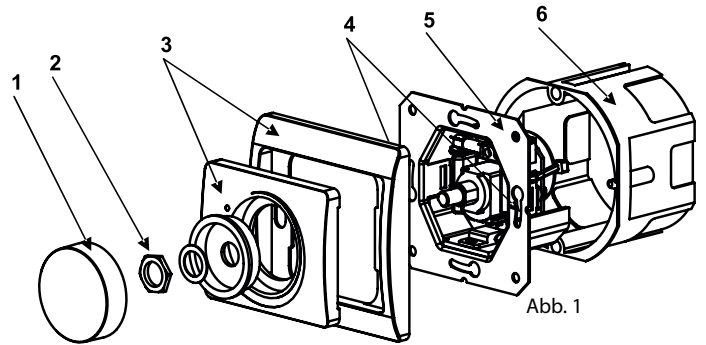
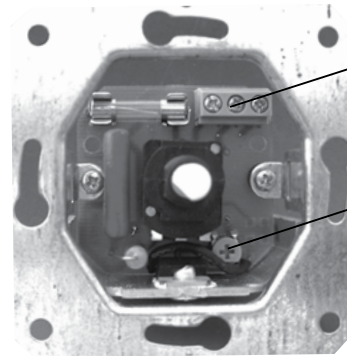


Abb. 1



Klemmleiste

Schieber des Potentiometers zum Einstellen der Mindestgeschwindigkeit des Ventilators

Abb. 2

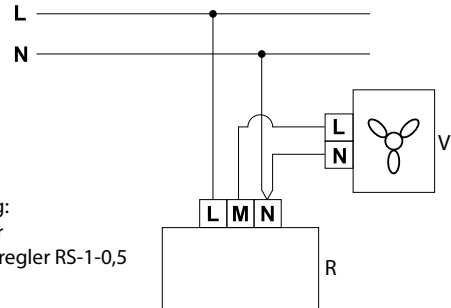


Abb. 3

Bezeichnung:
V: Ventilator
R: Drehzahlregler RS-1-0,5

STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Mögliche Gründe	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Begrenzte oder keine Verbindung	Überprüfen Sie die Richtigkeit der Verbindung zum Stromnetz (siehe Abschnitt «Montage»).
	Ausfall der Schutzsicherung	Ersetzen Sie die Sicherung. Typ: Schutz-, Rohr- (5x20) - 3,15 A
Der Ventilator dreht sich nicht, wenn der Regler eingeschaltet ist.	Der Mindestgeschwindigkeit des Ventilators ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Mindestgeschwindigkeit des Ventilators ein.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C lagern. Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig. Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden. Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen. Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen. Be- und Entladearbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.

HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 12 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher. Bei Funktionsstörungen des Geräts durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf kostenlose Behebung der Mängel am Gerät mittels Garantiereparatur durch den Hersteller. Die Garantiereparatur umfasst insbesondere Arbeiten zur Behebung von Mängeln beim Betrieb des Geräts, um eine bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts innerhalb der Garantiefrist sicherzustellen. Die Mängelbehebung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur der defekten Teile oder Einheiten des Geräts.

Die Garantie-Serviceleistung umfasst nicht:

- regelmäßige technische Wartung
- Montage/Demontage des Geräts
- Einrichten des Geräts

Für die Garantiereparatur muss der Verbraucher das Gerät, die Betriebsanleitung mit dem Vermerk des Kaufdatums sowie einen Zahlungsbeleg als Bestätigung des Kaufs vorlegen.


Das vorgelegte Modell des Geräts muss mit dem Modell übereinstimmen, welches in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.


Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Der Verbraucher legt den Ventilator nicht vollständig vor, wie in der Betriebsanleitung angegeben, einschließlich der vom Verbraucher demontierten Bestandteile des Geräts.
- Nichtübereinstimmung des Modells oder der Marke des Geräts mit den Angaben auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung
- Nicht fristgerechte technische Wartung des Geräts durch den Verbraucher.
- Bei vom Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Einheiten (außer äußeren Änderungen am Gerät, welche für die Montage notwendig sind).
- Änderungen an der Konstruktion des Gerätes oder technische Änderungen am Gerät.
- Austausch und Verwendung von Einheiten oder Teilen, die nicht durch den Hersteller vorgesehen sind.
- Unzweckmäßige Benutzung des Geräts.
- Verletzung der Montagevorschriften des Geräts durch den Verbraucher
- Verletzung der Vorschriften für die Steuerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit einer anderen Spannung, als in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Ausfall des Geräts infolge von Spannungssprüngen im Stromnetz.
- Durchführung einer selbständigen Reparatur des Geräts durch nichtautorisierte Personen.


- Reparaturen des Geräts durch Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Ablauf der Garantiefrist des Geräts.
- Verletzung geltender Vorschriften für die Beförderung des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften über die Lagerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Gerät.
- Ausfall des Geräts infolge höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriege, militärische Handlungen jeder Art, Blockaden).
- Fehlen der Plomben, wenn solche durch die Betriebsanleitung vorgesehen sind.
- Nichtvorlage der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum.
- Fehlen des Kaufbelegs mit ausgewiesenem Kaufdatum, welcher den Kauf bestätigt.



ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN
BETRIEBSANFORDERUNGEN,
UM EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION UND EINE
LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS SICHERZUSTELLEN.
DIE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE KÖNNEN NUR
DANN GELTEND GEMACHT WERDEN, WENN DAS GERÄT,
EIN KAUFBELEG UND DIE BETRIEBSANLEITUNG, IN DER
DAS KAUFDATUM NOTIERT IST, VORLIEGEN.



DAS GERÄT DARF NICHT VON KINDERN
BETRIEBEN WERDEN. DIESES GERÄT DARF VON
KINDERN AB 8 JAHREN
UND DARÜBER UND PERSONEN MIT
EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN,
GEISTIGEN ODER SENSORISCHEN
FÄHIGKEITEN ODER OHNE AUSREICHENDE
ERFAHRUNG UND KENNNTNIS VERWENDET
WERDEN, WENN SIE BEAUFSICHTIGT
ODER BEZÜGLICH DES SICHEREN
GEBRAUCHS DES GERÄTES
UNTERWIESEN WURDEN UND DIE
DARAUS RESULTIERENDEN GEFAHREN
VERSTANDEN HABEN.



NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT
GETRENNT ZU ENTSORGEN.
DAS GERÄT DARF NICHT IM RESTMÜLL ENTSORGT WERDEN.

DER DREHZAHLEGLER RS-1-0,5 ist als betriebsfähig anerkannt.

Prüfzeichen

Herstellungsdatum _____

Verkauft von

(Name und Stempel des Händlers) _____

Verkaufsdatum _____



SPEED CONTROLLER

RS-1-0,5

PURPOSE

The RS-1-0,5 speed controller, hereinafter referred to as "controller", is designed for turning the fan on/off and for smooth control of the fan speed.

DELIVERY SET

Speed switch – 1 pc.
User's manual – 1 pc.
Packing – 1 pc.

TECHNICAL DATA

Supply voltage [V] 50 (60) Hz	1~220-240
Current [A]	0.5
Overall dimensions	78x78x63
Maximum ambient air temperature [°C]	0...+35
Hazardous parts access and water ingress protection rating	IP40
Electric shock protection class	II
Weight [kg]	0.11

INSTALLATION

MOUNTING AND CONNECTION OF THE ELECTRICAL EQUIPMENT SHOULD BE PERFORMED ONLY WHEN THE POWER SUPPLY IS SWITCHED OFF.

ALL THE OPERATIONS WITH THE CONTROLLER MUST BE PERFORMED BY QUALIFIED ELECTRICIANS WITH A WORK PERMIT FOR ELECTRIC OPERATIONS AND AFTER CAREFUL READING OF THE USER'S MANUAL.

ANY INTERNAL CONNECTION MODIFICATIONS ARE NOT ALLOWED AND RESULT IN WARRANTY LOSS



Not allowed:

- Operation of the controller with mechanical damage to the casing and connecting wires.
- Ingress of moisture and splashing water into the casing of the controller.
- Installation of the controller near heating devices.
- Presence of explosive and corrosive impurities in the ambient air.

Mounting:

The controller should be installed on a vertical wall indoors in a hidden mounting box. Connection to power mains must be carried out through a circuit breaker.

To connect the controller to power mains, follow the steps below:

- Remove the control knob of the controller (1).
- Unscrew the nut (2) fastening the decorative cover and remove the decorative cover (3).
- Unscrew the screws (4) fastening the controller to the mounting box, and remove the controller (5).
- Lead the connecting wires into the mounting box (6).
- Install the mounting box into the wall.
- Strip the ends of the wires to a length of 6-7 mm.
- Connect the wires to the terminal block located on the controller board according to the wiring diagram (Fig. 3) and the label on the terminal block.
- Install the controller in the mounting box so that the terminal block (see Fig. 2) is located on top, and fix it with screws.
- For normal operation of the fan, it is necessary to adjust the minimum fan speed.
- To adjust the minimum speed, do the following:
 - Turn the control knob counterclockwise to the extreme position, leaving the controller in turned on state (but not until it clicks).
 - Supply power.
 - Using a screwdriver with an insulated handle, rotate the potentiometer slider (see Fig. 2), bringing the fan speed to the minimum.
- Change the controller position to OFF (rotate counterclockwise until the switch clicks), wait for the fan to stop rotating.
- Turn on the controller to the minimum speed, the fan should rotate steadily at the minimum speed.

WARNING! To avoid damage to the fan, it is strictly forbidden to operate the device with an incorrectly set minimum fan speed.

- Put on the decorative cover and tighten the fastening nut.
- Put on the control handle.

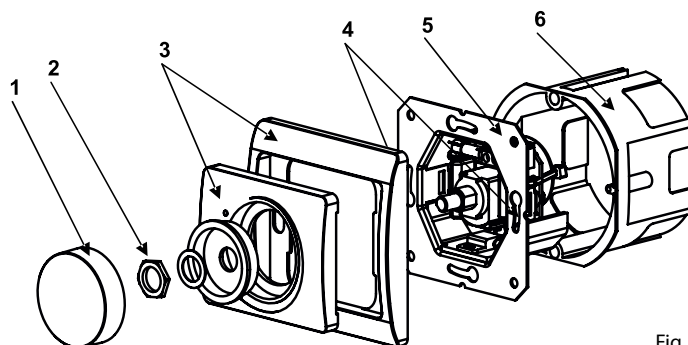


Fig. 1

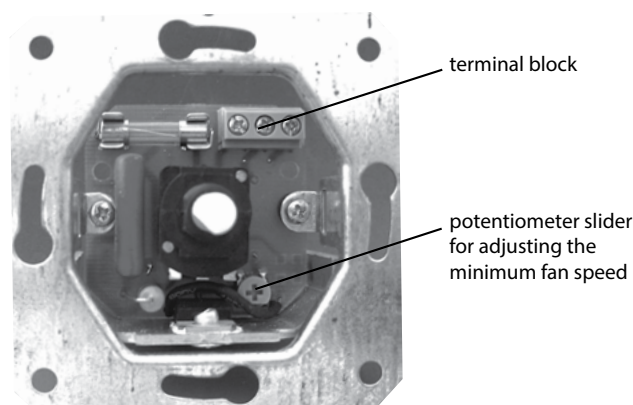
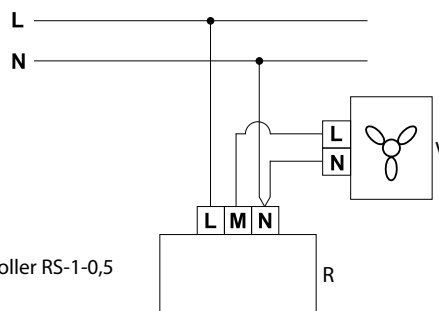


Fig. 2



Designation:
V – fan
R – speed controller RS-1-0,5

Fig. 3

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reasons	Troubleshooting
The controller does not work.	Limited or no connection.	Check the correctness of connection to power mains (see section «Mounting»).
	The fuse is broken.	Replace the fuse. Type – fusible tubular (5x20) – 3.15 A.
The fan does not rotate when the controller is on.	The minimum fan speed is not set correctly.	Adjust the minimum fan speed.

STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

Store the unit in the manufacturer's original packing box in a dry closed ventilated premise with temperature range from +5 °C to + 40 °C.

Storage environment must not contain aggressive vapours and chemical mixtures provoking corrosion, insulation, and sealing deformation.

Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.

Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.

The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage.

Avoid sharp blows, scratches, or rough handling during loading and unloading.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 12 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations.

Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation the user is entitled to elimination of faults by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge.

The warranty repair shall include work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation.

The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

The warranty repair does not include:

- routine technical maintenance
- unit installation/dismantling
- unit setup

To benefit from warranty repair the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp and the payment document certifying the purchase.

The unit model must comply with the one stated in the user's manual.

Contact the Seller for warranty service.

The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:

- The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:
- User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismantled by the user.
- Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
- User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
- External damage to the unit casing (excluding external modifications as required for installation) and internal components caused by the user.
- Redesign or engineering changes to the unit.
- Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.
- Unit misuse.
- Violation of the unit installation regulations by the user.
- Violation of the unit control regulations by the user.
- Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
- Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
- Discretionary repair of the unit by the user.

- Unit repair by any persons without the manufacturer's authorization.
- Expiration of the unit warranty period.
- Violation of the unit transportation regulations by the user.
- Violation of the unit storage regulations by the user.
- Wrongful actions against the unit committed by third parties.
- Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
- Missing seals if provided by the user's manual.
- Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
- Missing payment document certifying the unit purchase.



FOLLOWING THE REGULATIONS STIPULATED HEREIN WILL ENSURE A LONG AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT.

USERS' WARRANTY CLAIMS SHALL BE SUBJECT TO REVIEW ONLY UPON PRESENTATION OF THE UNIT, THE PAYMENT DOCUMENT AND THE USER'S MANUAL WITH THE PURCHASE DATE STAMP



DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THE UNIT.

THE UNIT IS ALLOWED TO BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS OLD AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY, OR MENTAL CAPABILITIES OR NO EXPERIENCE AND KNOWLEDGE PROVIDED THAT THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION REGARDING SAFE USE OF THE UNIT AND UNDERSTAND THE RISKS INVOLVED



THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE. DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE

The RS-1-0,5 speed controller
is recognized as serviceable.

Quality Inspector's Stamp _____

Manufacture Date _____

Sold by

(name and stamp of the seller) _____

Purchase Date _____



RÉGULATEUR DE VITESSE RS-1-0.5

UTILISATION

Le régulateur de vitesse RS-1-0,5, ci-après «régulateur», est conçu pour activer/désactiver et réguler doucement la vitesse de rotation du ventilateur à usage domestique.

LOT DE LIVRAISON

Régulateur de vitesse 1 unité.
Guide d'utilisateur 1 unité;
Emballage 1 unité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension dans le réseau [V 50/60 Hz]	1~220-240
Courant nominal [A]	0.5
Dimensions	78x78x63
Température ambiante maximale [°C]	0...+35
Type de protection contre l'accès aux parties dangereuses et la pénétration d'eau	IP40
Classe de protection contre les chocs électriques	II
Poids [kg]	0.11

INSTALLATION

TOUS LES TRAVAUX D'INSTALLATION ET DE CONNEXION ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS AVEC LA TENSION D'ALIMENTATION DÉBRANCHÉE.



TOUS LES TRAVAUX DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT PAR DES SPÉCIALISTES QUALIFIÉS ET AUTORISÉS À EFFECTUER DES TRAVAUX ÉLECTROTECHNIQUES APRÈS LECTURE DE CE GUIDE D'UTILISATEUR.

TOUTES MODIFICATIONS DANS LA CONNEXION INTÉRIEURE SONT INTERDITES ET CONDUISENT À LA PERTE DU DROIT AU SERVICE SOUS GARANTIE

Il est interdit:

- exploitation du régulateur avec dommages mécaniques de la boîte et des fils de connexion;
- pénétration d'humidité et gouttelettes d'eau sur le corps du régulateur;
- installation du régulateur à proximité d'appareils de chauffage;
- présence d'impuretés explosives et corrosives dans l'air ambiant.

Montage:

Le régulateur doit être installé sur un mur vertical à l'intérieur dans une boîte d'installation cachée. Le raccordement au réseau électrique doit être effectué via un disjoncteur automatique. Pour connecter le régulateur au réseau électrique, il est nécessaire de:

- retirer le bouton de commande du régulateur (1);
- dévisser l'écrou (2) de fixation du couvercle décoratif et retirer le couvercle décoratif (3);
- dévisser les vis (4) de fixation du régulateur à la boîte de montage, et retirer le régulateur (5);
- amener les fils de connexion dans la boîte de montage (6);
- installer la boîte de montage dans le mur;
- dénuder les extrémités des fils sur une longueur de 6-7 mm;
- connecter les fils au bornier situé sur une plaque du régulateur selon le schéma de raccordement (Fig. 3) et l'autocollant sur le bornier;
- installer le régulateur dans la boîte de montage pour que le bornier (voir fig. 2) soit situé sur le dessus, et le fixer avec des vis;
- Pour un fonctionnement normal du ventilateur, il est nécessaire de régler la vitesse minimale du ventilateur.
- Pour faire ça:
 - tourner le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position extrême, laissant le régulateur en état de marche (sans le faire cliquer);
 - alimenter;
 - à l'aide d'un tournevis à poignée isolée, tourner le curseur du potentiomètre (voir fig. 2), en ramenant la vitesse du ventilateur au minimum;
 - mettre le régulateur en position «off» (tourner dans le sens antihoraire jusqu'au déclic de l'interrupteur), attendre que le ventilateur s'arrête de tourner;
 - activer le régulateur à la vitesse minimale - il doit y avoir une rotation régulière du ventilateur à la vitesse minimale.

ATTENTION! Pour éviter d'endommager le ventilateur, il est strictement interdit de faire fonctionner l'appareil avec une vitesse de ventilation minimale mal réglée.

- mettre le couvercle décoratif et serrer l'écrou de fixation;
- mettre la poignée de contrôle

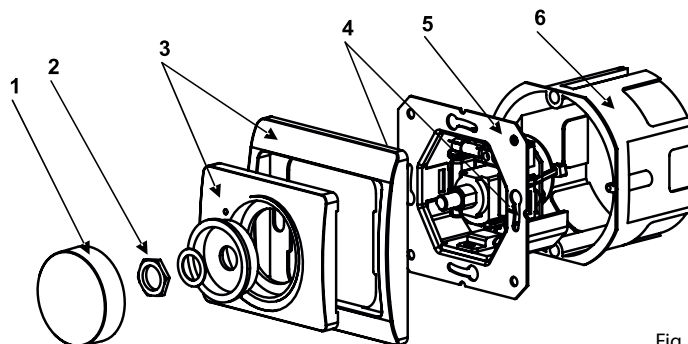


Fig. 1

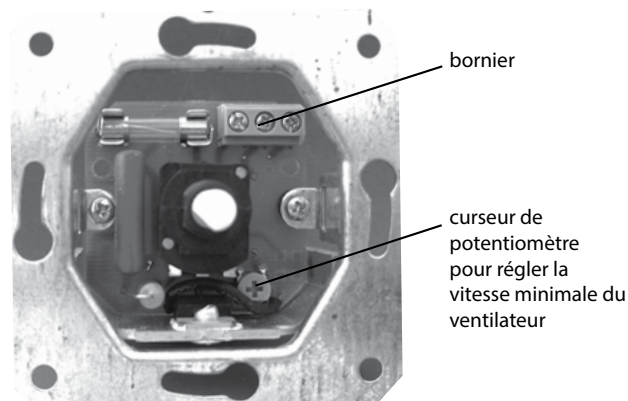


Fig. 2

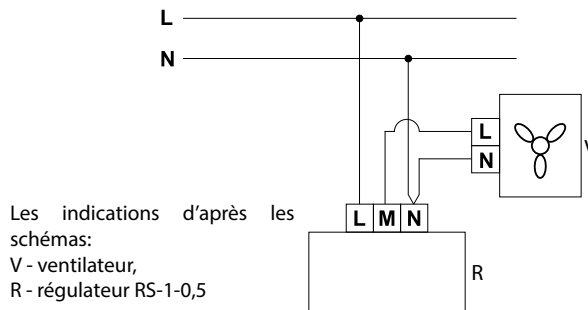


Fig. 3

DEPANNAGE

Panne	Cause probable	Procédé d'y remédier
L'appareil ne fonctionne pas.	Connexion limitée ou absente.	Vérifier l'exactitude du raccordement au réseau électrique (voir paragraphe «Montage»).
	Le fusible est en panne.	Remplacez le fusible. Type - tubulaire fusible (5x20) - 3.15 A.
Le ventilateur ne tourne pas lorsque le régulateur est en marche.	La vitesse minimale du ventilateur n'est pas réglée correctement.	Ajuster la vitesse minimale du ventilateur.

REGLES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Le stockage de produit se fait dans l'emballage original dans une plage de température ambiante de +5 °C à +40 °C. L'environnement de stockage ne doit pas contenir de vapeurs agressives ni de mélanges chimiques provoquant la corrosion, l'isolation et la déformation de l'étanchéité. Pour la manutention, utilisez le matériel de levage adéquat, afin d'éviter des détériorations éventuelles de l'appareil. Au cours des opérations de manutention, respectez les exigences de manipulation pour ce type de charges. Il est autorisé d'utiliser tout type de transport sous réserve de protéger le Produit contre les précipitations atmosphériques et les endommagements mécaniques. Évitez les coups violents, les rayures ou les manipulations brutales pendant le chargement et le déchargement.

GARANTIES DU FABRICANT

Le Fabricant fixe le délai de garantie du ventilateur au cours de 12 mois à compter de la date de sa vente dans le réseau de détail, sous réserve de se conformer, par l'utilisateur, aux règles de transport, de stockage, de montage et d'exploitation du ventilateur.

En cas de dysfonctionnement du ventilateur imputable au fabricant avant le délai de garantie d'exploitation, le fabricant prend en charge et gratuitement les réparations de l'appareil dans le cadre des réparations sous garantie.

La réparation sous garantie consiste à faire les opérations liées à l'élimination des défauts du ventilateur afin d'assurer la possibilité d'utiliser le ventilateur pour sa vocation au cours du délai de garantie.

Le remède aux défauts s'effectue en remplaçant le ventilateur ou en réparant ses composants ou un composant particulier du ventilateur.

La réparation sous garantie ne comprend pas:

- entretien périodique
- montage/démontage du produit
- réglage du produit

Pour bénéficier de la réparation sous garantie, l'utilisateur doit présenter l'appareil, le manuel d'utilisation portant mention de la date d'achat, et la facture attestant de l'achat du produit.

Le modèle du Produit doit correspondre au modèle indiqué dans le guide d'utilisateur.

Pour les questions d'entretien sous garantie, de réparation et de remplacement, veuillez contacter le vendeur.

La garantie ne couvre pas les cas cités ci-après:

- l'incapacité de l'utilisateur à présenter au fabricant le produit complet tel que stipulé dans le manuel d'utilisateur, y compris la présentation du produit avec des composantes démontées par l'utilisateur.
- l'inconformité du modèle, de la marque du Produit aux données figurant sur l'emballage du Produit et dans le manuel d'utilisateur;
- l'entretien inopportun par l'utilisateur du produit;
- la présence des détériorations extérieures du boîtier (les modifications du Produit, nécessaires pour le montage du Produit ne sont pas considérées comme détériorations) et des ensembles intérieurs du Produit;
- l'introduction dans la configuration du produit des modifications ou la réalisation des mises au point du produit;
- le remplacement ou l'utilisation des ensembles, des pièces et des composants du Produit qui ne sont pas prévus par le fabricant;
- l'utilisation du Produit autre que pour sa destination;
- la violation par l'utilisateur des règles de montage du Produit ;
- la violation par l'utilisateur des règles de commande du Produit;
- la connexion du Produit au réseau électrique ayant la tension, différente de celle indiquée dans le manuel d'utilisateur et sur l'étiquette sur le boîtier du Produit;
- la panne du Produit à la suite des sauts de tension dans le réseau électrique;

- la réparation du Produit par l'utilisateur;
- la réparation du Produit par les personnes qui n'ont pas été agréées pour cela par le fabricant;
- l'expiration du délai de garantie de l'exploitation du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de transport fixées du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de stockage du Produit;
- la commission par des tierces personnes des actions illicites à l'égard du Produit;
- la panne du Produit à la suite de survenance des circonstances de la force majeure (incendie, inondations, tremblements de terre, guerres, hostilités de toute nature, blocus);
- le manque de scellés, si leur présence est prévue par le guide d'utilisateur;
- la non production du guide d'utilisateur portant mention de la date de sa vente;
- le manque de la pièce de règlement qui justifie le fait d'achat du Produit.



CONFORMEZ-VOUS AUX EXIGENCES DE CE GUIDE D'UTILISATEUR AFIN D'ASSURER LE FONCTIONNEMENT SANS DESAGREMENT ET DURABLE DU VENTILATEUR.

LES EXIGENCES DE GARANTIE DE L'UTILISATEUR SONT EXAMINEES APRES LA PRODUCTION DU VENTILATEUR, DE LA PIECE DE REGLEMENT ET DU GUIDE D'UTILISATEUR AVEC MENTION DE LA DATE DE VENTE



N'AUTORISER PAS AUX ENFANTS D'UTILISER LE PRODUIT.

LE PRODUIT PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS DE 8 ANS ET PLUS ÂGÉS AINSI QUE LES PERSONNES HANDICAPÉES, LES PERSONNES AYANT DES CAPACITÉS SENSORIELLES LIMITÉES, LES PERSONNES HANDICAPÉES MENTALES OU AYANT UNE MANQUE D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES, À CONDITION QUE CE FAISANT ILS SE TROUVENT SOUS LE CONTRÔLE OU ONT ÉTÉ FORMÉ À L'UTILISATION SÉCURITAIRE DE CE PRODUIT ET SE RENDENT COMPTE DES RISQUES ÉVENTUELS



UNE FOIS LE PRODUIT ARRIVE EN FIN DE VIE, CE DERNIER EST A VALORISER.

NE RECYCLEZ PAS LE PRODUIT AVEC LES DECHETS URBAINS NON TRIÉS

RÉGULATEUR DE VITESSE RS-1-0.5

a été reconnu apte pour l'exploitation

Poinçon du récepteur _____

Date de fabrication _____

Vendu _____

(Nom du commerçant, cachet du magasin) _____

Date de vente _____



REGOLATORE DI VELOCITA' RS-1-0,5

SCOPO

Regolatore di velocità RS-1-0,5, di seguito «regolatore», è destinato per inserimento/disinserimento e una regolazione progressiva della velocità di rotazione del ventilatore domestico.

KIT DI FORNITURA

Il cambio di velocità 1 pz.
Manuale d'uso 1 pz.
Confezione 1 pz.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione della rete [V 50/60 Hz]	1~220-240
Corrente nominale [A]	0.5
Dimensioni di ingombro	78x78x63
Temperatura massima dell'ambiente [°C]	0...+35
Protezione contro l'accesso a parti pericolose e penetrazione dell'acqua	IP40
Classe di protezione dall'elettrocuzione	II
Massa [kg]	0.11

INSTALLAZIONE



TUTTI I LAVORI DI MONTAGGIO E COLLEGAMENTO DELL'IMPIANTO ELETTRICO VANNO EFFETTUATI QUANDO LA TENSIONE NELLA RETE E' SPENTA.

TUTTI I LAVORI DEVONO ESSERE FATTI DAL PERSONALE QUALIFICATO, AUTORIZZATO PER I LAVORI CON IMPIANTI ELETTRICI, DOPO AVER LETTO IL PRESENTE MANUALE D'UTENTE.

EVENTUALI MODIFICHE APPORTATE ALLE CONNESSIONI INTERNE SONO VIETATE E COMPORTERANNO LA PERDITA DEI DIRITTO ALLA GARANZIA

Non è consentito

- l'uso del regolatore con dei danni meccanici alla cassa e ai cavi di collegamento;
- ingresso dell'umidità e degli schizzi d'acqua sulla cassa del ventilatore;
- installazione del ventilatore nella prossimità ai dispositivi di riscaldamento;
- presenza nell'aria dell'ambiente delle sostanze esplosive o corrosive;

Installazione:

Il regolatore va installato sulla parete verticale all'interno delle camere in un cassetto di montaggio occulto. Collegamento alla rete elettrica va effettuato tramite un interruttore automatico.

Per collegare il regolatore alla rete elettrica bisogna:

- togliere la manopola di comando del regolatore (1);
- svitare il dado (2) di fissaggio del coperchio decorativo e togliere il coperchio decorativo (3);
- svitare le viti (4) di fissaggio del regolatore sul cassetto di montaggio e levare il regolatore (5);
- inserire nel cassetto di montaggio (6) i cavi di collegamento;
- installare il cassetto di montaggio nella parete;
- pulire i terminali dei cavi per una lunghezza di 6-7 mm;
- collegare i cavi alla morsettiera, collegata sulla scheda del regolatore, secondo lo schema di collegamento (fig. 3) e l'adesivo sulla morsettiera;
- installare il regolatore nel cassetto di montaggio in modo che la morsettiera (vedi fig. 2) stia sopra, e stringerlo con le viti.
- Per un funzionamento normale del ventilatore bisogna regolare la velocità minima di rotazione del ventilatore.
- Per questo:
 - girare la maniglia nel senso antiorario nella posizione estrema, lasciando il ventilatore acceso (senza portarlo allo scatto);
 - inserire alimentazione elettrica;
 - con una cacciavite con la maniglia isolata far girare il motore del potenziometro (vedi fig. 2), portando la velocità di rotazione del ventilatore a quella minima;

ATTENZIONE! Per evitare il guasto del ventilatore è vietato rigorosamente l'utilizzo del prodotto con la velocità minima impostata in modo incorretto.

- portare il regolatore nella posizione «disinserito» (girare nel senso antiorario fino a far sentire lo scatto dell'interruttore), aspettare l'arresto di rotazione del ventilatore;
- inserire il ventilatore alla velocità minima - deve essere osservabile una rotazione stabile del ventilatore alla velocità minima;
- montare il coperchio decorativo e stringere il dado di fissaggio;
- montare la maniglia di comando.

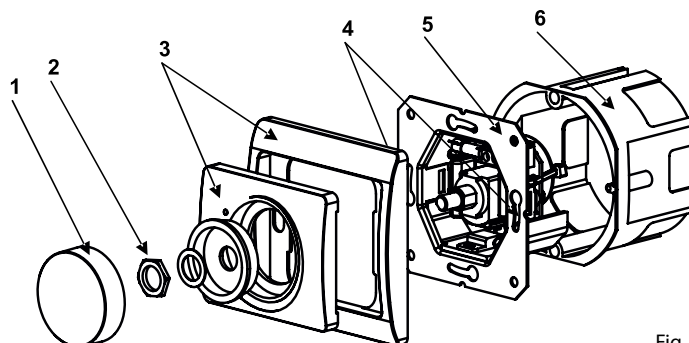


Fig. 1

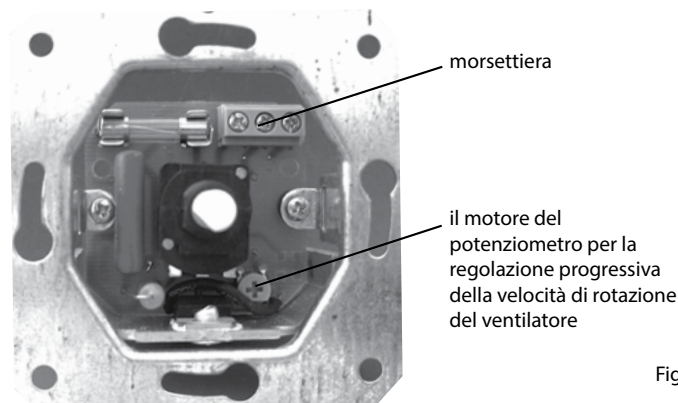
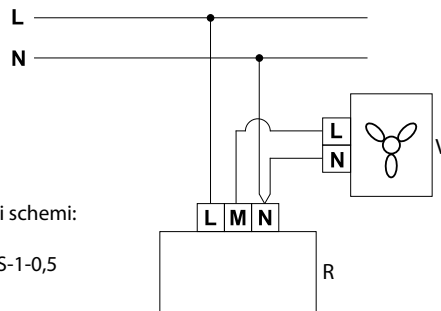


Fig. 2



Indicazioni sugli schemi:
V - ventilatore,
R - regolatore RS-1-0,5

Fig. 3

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Guasto	Causa probabile	Rimedio
Il dispositivo non funziona.	Il collegamento è limitato oppure manca.	Controllare la correttezza di collegamento alla rete elettrica (vedi paragrafo "Installazione").
	Saltato il fusibile.	Sostituire il fusibile. Tipo - fusibile tubolare (5x20) - 3,15 A.
Al regolatore inserito il ventilatore non gira.	La velocità minima di rotazione del ventilatore è regolata incorrettamente.	Regolare la velocità minima di rotazione del ventilatore.

NORME DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

Conservare il prodotto nella confezione originale in un locale ventilato a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C.

Non è ammessa la presenza di vapori e impurità nell'aria che possano causare corrosione e deformazione dell'isolamento e delle guarnizioni.

Per le operazioni di carico e scarico, utilizzare attrezzature di sollevamento appropriate per prevenire possibili danni al prodotto.

Durante il carico e lo scarico, osservare le norme di movimentazione relative a questo tipo di carico.

È consentito l'uso di qualsivoglia modalità di trasporto a condizione che il prodotto sia protetto da precipitazioni atmosferiche e danni meccanici.

Evitare urti o colpi improvvisi nel corso del carico e dello scarico.

GARANZIA DEL PRODUTTORE

Il periodo di garanzia del prodotto è di 12 mesi dalla data della sua vendita, salvo il rispetto delle regole per di trasporto, conservazione, installazione e funzionamento del prodotto da parte dell'utente.

In caso di difetti di funzionamento del prodotto durante il periodo di garanzia attribuibili al produttore, l'utente avrà diritto alla sostituzione o riparazione in garanzia.

La riparazione in garanzia consiste nell'effettuazione dei lavori relativi all'eliminazione dei difetti dell'articolo, al fine di garantire la possibilità di utilizzare tale prodotto per la destinazione prevista durante il periodo di garanzia.

L'eliminazione dei difetti sarà effettuata mediante la sostituzione o la riparazione dei componenti o uno specifico componente di tale prodotto.

La riparazione in garanzia non include:

- manutenzione ordinaria periodica;
- montaggio/ smontaggio del prodotto;
- regolazione e impostazione dei parametri del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione in garanzia, l'utente deve fornire il prodotto, ed il manuale utente che riporta la data di vendita e la fattura/scontrino che certifica l'acquisto.

Il modello del ventilatore deve corrispondere al modello specificato nel manuale dell'utente.

Per l'assistenza in garanzia si prega di contattare il venditore.

La garanzia del produttore non copre i seguenti casi:

- mancata fornitura da parte dell'utente del prodotto come indicato nel manuale utente, compreso lo smantellamento da parte dell'utente delle parti componenti di tale prodotto;
- il modello e la marca del ventilatore non corrispondano ai dati riportati sulla confezione del ventilatore e nel manuale dell'utente;
- mancata manutenzione del prodotto da parte dell'utente;
- presenza di danni esterni al corpo (escluse le modifiche esterne necessarie per l'installazione) e ai componenti interni causati dall'utente;
- modifiche alla costruzione o cambiamenti tecnici apportati al prodotto;
- sostituzione e utilizzo di componenti, parti ed elementi del ventilatore, non approvati dal produttore;
- uso improprio del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle regole di installazione;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme di gestione del prodotto;
- collegamento del ventilatore all'alimentazione di rete: con tensione diversa da quella specificata nel manuale dell'utente e sull'etichetta sul corpo del ventilatore;
- guasto del ventilatore a causa di sovratensione della rete elettrica;
- auto-riparazione del prodotto eseguita dall'utente;

- riparazione del prodotto da parte di personale non autorizzato dal produttore;
- scadenza del periodo di garanzia del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme stabilite per il trasporto del prodotto;
- non osservanza da parte dell'utente delle norme di conservazione del prodotto;
- danni al prodotto causati da terzi;
- guasto del prodotto per cause di forza maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, azioni militari di qualsiasi tipo);
- assenza di sigilli, se previsti dal manuale dell'utente;
- la presentazione mancata del manuale dell'utente con il contassegno sulla data di vendita;
- l'assenza del documento di pagamento che conferma l'acquisto del ventilatore.



OSSERVARE LE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO A LUNGO E SENZA PROBLEMI DEL PRODOTTO.

LE RICHIESTE DI INTERVENTI IN GARANZIA DELL'UTENTE SARANNO PRESE IN CARICO SOLO DOPO LA PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO, DELLA FATTURA/SCONTRINO DI ACQUISTO E DEL MANUALE DELL'UTENTE CHE RIPORTA LA DATA DI ACQUISTO



NON E' CONSENTITO L'USO DEL PRODOTTO DAI MINORI.

QUESTO PRODOTTO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DAI MINORI DI ETÀ PARI O SUPERIORE A 8 ANNI, NONCHÉ DALLE PERSONE CON DELLE DISABILITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, OPPURE CUI MANCA DELL'ESPERIENZA E CONOSCENZA, PURCHÉ SIANO ALLO STESSO TEMPO SUPERVISIONATI OD ISTRUITI AD UTILIZZARE IL PRODOTTO IN MODO SICURO E SIANO CONSAPEVOLI DEI POSSIBILI RISCHI



AL TERMINE DELLA VITA UTILE, SMALTIRE LA MACCHINA IN MODO CORRETTO. NON SMALTIRE IL PRODOTTO INSIEME AI RIFIUTI URBANI INDIFFERENZIATI

IL REGOLATORE DI VELOCITÀ RS-1-0,5
è riconosciuto idoneo per l'uso

Timbro dell'ispettore _____

Data di produzione _____

Venduto _____

ragione sociale del venditore, stampiglia del negozio _____

Data di acquisto _____



SNELHEIDSREGELAAR RS-1-0,5

BEOOGD GEBRUIK

De snelheidsregelaar RS-1-0,5, hierna als "regelaar" genoemd, is bestemd om de rotatiesnelheid van de ventilatoren van aan/uit te zetten en vloeiend te regelen.

EEN LEVERINGSSTEL

Snelheidsschakelaar 1 stuks
Gebruiksaanwijzing 1 stuks
Verpakking, 1 st.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Netspanning [V 50 Hz]	1~220-240
Nominale stroom [A]	0.5
Buitenafmetingen [mm]	78x78x63
Max. omgevingstemperatuur [°C]	0...+35
Beveiligingsgraad van toegang tot gevaarlijke delen en het waterdoordringen	IP40
Klasse van bescherming tegen elektrische schokken sklasse tegen elektrische schokken	II
Gewicht [kg]	0.11

INSTALLATIE

ALLE WERKZAAMHEDEN VOOR DE INSTALLATIE EN AANSLUITING VAN ELEKTRISCHE APPARATUUR MOETEN WORDEN UITGEVOERD MET DE AFGESLOTENE STOOMVOEDINGSSPANNING.



ALLE WERKZAAMHEDEN MOETEN UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD DOOR GEKWALIFICEERDE PERSONEN MET TOESTEMMING OM ELEKTRISCHE WERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN NA HET LEZEN VAN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING.

WIJZIGINGEN IN DE INTERNE VERBINDING ZIJN VERBODEN EN LEIDEN TOT HET VERLIES VAN HET RECHT OP GARANTIESERVICE

Het is niet toegestaan:

- om de regelaar met mechanische schade aan de behuizing en verbindingsdraden te bedienen;
- dat vocht en opspattend water op de regelaarbehuizing komen;
- de regelaar in de buurt van verwarmingsapparaten te installeren;
- dat er explosieve en corrosieve onzuiverheden in de omgevingslucht aanwezig zijn.

Installatie:

De regelaar moet binnen kamers op een verticale muur worden geïnstalleerd in een verborgene installatiekast. De aansluiting op een elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd via een stroomonderbreker.

Om de regelaar op het elektriciteitsnet aan te sluiten, moet u:

- de regelknop (1) van de regelaar verwijderen;
- de moer (2) los te draaien waarmee het decoratief deksel is bevestigd en het decoratief deksel (3) verwijderen;
- de schroeven (4) los te draaien waarmee de regelaar aan de installatiekast is bevestigd, en de regelaar (5) verwijderen;
- de verbindingsdraden in de installatiekast (6) leiden;
- de installatiekast in de muur monteren;
- de uiteinden van de draden voor een lengte van 6 tot 7 mm strippen;
- de draden aansluiten op het op de regelaarkaart gelegen klemmenblok volgens het aansluitschema (Afb. 3) en het etiket op het klemmenblok;
- de regelaar in de installatiekast installeren zodat het klemmenblok (zie Afb. 2) bovenop zit, en deze met schroeven bevestigen;
- Voor een normale werking van de ventilator is het noodzakelijk om de minimale rotatiesnelheid van de ventilator aan te passen.

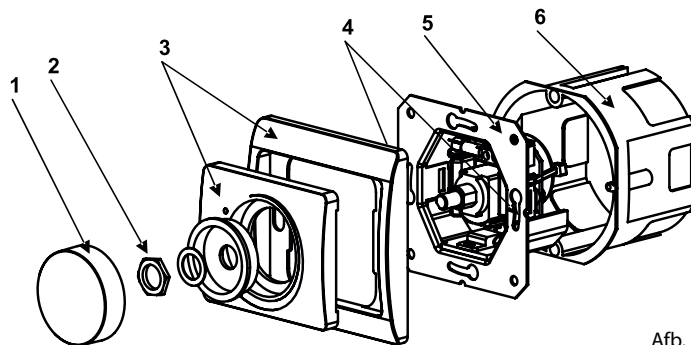
Daarvoor moet u:

- de bedieningsknop tegen de klok in naar de uiterste stand draaien, waarbij u de regelaar in de aan-stand laat blijven (zonder hem tot een klik te brengen);
- stroomvoeding toevoeren;
- de potentiometerschuif (zie Afb. 2) met behulp van een schroevendraaier met een geïsoleerde handgreep draaien waarbij u de rotatiesnelheid van de ventilator tot een minimum brengt;

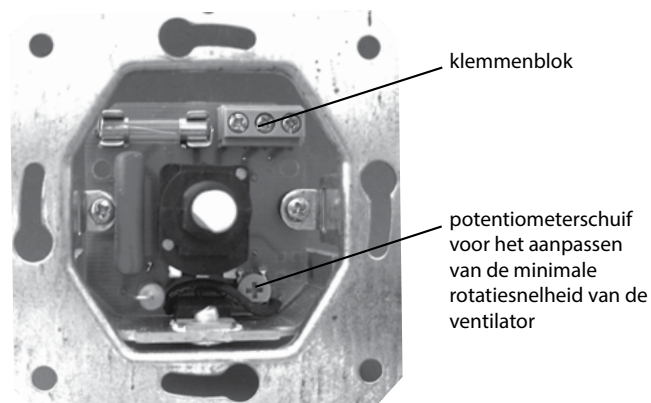
- de regelaar in de «uit»-stand zetten (tegen de klok in draaien tot de schakelaar klikt), wachten tot de ventilator met het draaien stopt;
- de regelaar op de minimale snelheid zetten - daarbij moet de ventilator een constante rotatie hebben op de minimale snelheid.

WAARSCHUWING! Om schade aan de ventilator te voorkomen, is het ten strengste verboden om het apparaat te gebruiken met een verkeerd ingestelde minimale rotatiesnelheid van de ventilator.

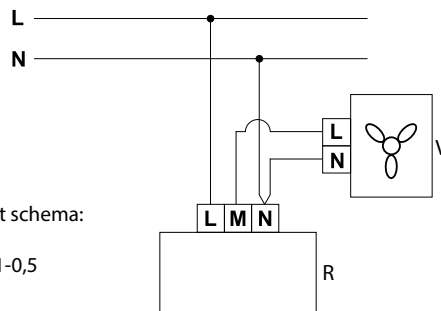
- het decoratief deksel plaatsen en de bevestigingsmoer vastdraaien;
- de bedieningsknop opzetten



Afb. 1



Afb. 2



Symbolen in het schema:
V - ventilator,
R - regelaar RS-1-0,5

Afb. 3

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Eliminatieoplossing
Het apparaat werkt niet.	Er is een beperkte aansluiting of geen aansluiting.	De juistheid van de aansluiting op het elektriciteitsnet controleren (zie de paragraaf "Installatie").
	De smeltbare zekering is kapot.	De zekering vervangen. Type - smeltbare buiszekering (5x20) - 3,15 A.
De ventilator draait niet als de regelaar aan staat.	De minimale rotatiesnelheid van de ventilator is verkeerd ingesteld.	De minimale rotatiesnelheid van de ventilator aanpassen.

TRANSPORT- EN OPSLAGVOORSCHRIFTEN

Bewaar het product in de originele verpakking in een droge geventileerde ruimte bij een temperatuur van +5 °C tot +40 °C.

De aanwezigheid in de lucht van dampen en onzuiverheden, die corrosie en breuken in de isolatie en de dichtheid van de verbindingen veroorzaken, is niet toegestaan. Gebruik voor het laden en lossen de juiste hijsapparatuur om mogelijke schade aan het product te voorkomen.

Tijdens het laden en lossen moet u voldoen aan de vereisten voor verplaatsing van dit type lading. Het transport is toegestaan op elke wijze van vervoer, op voorwaarde dat het product wordt beschermd tegen atmosferische neerslag en mechanische schade.

Het laden en lossen moet worden uitgevoerd zonder plotselinge schokken en stoten.

FABRIEKSGARANTIE

De fabrikant garandeert hierbij de normale werking van de ventilator gedurende 12 maanden na de verkoopdatum in de detailhandel, op voorwaarde dat de gebruiker de transport-, opslag-, montage- en gebruiksvoorschriften in acht neemt. Als er tijdens het gebruik van de ventilator door de fout van de fabrikant storingen optreden, heeft de gebruiker het recht deze binnen de gegarandeerde bedrijfsperiode kosteloos door de fabrikant te laten verhelpen door middel van een garantiereparatie in de fabriek.

De garantiereparatie omvat werkzaamheden die specifiek zijn gericht op het verhelpen van fouten in de werking van de ventilator om het beoogde gebruik door de gebruiker binnen de gegarandeerde werkingstermijn te waarborgen. De storingen worden verholpen door vervanging of reparatie van de ventilatoronderdelen of een specifiek onderdeel van een dergelijk ventilatoronderdeel.

Niet inbegrepen bij de garantiereparatie:

- periodiek technisch onderhoud;
- ventilator montage/demontage;
- ventilator instellen.

Om in aanmerking te komen voor reparaties onder de garantie, dient de gebruiker de ventilator aan te bieden met; de gebruikershandleiding voorzien van stempel met de aankoopdatum en de kassabon en/of factuur die de aankoop bevestigt. Het ventilatortype moet overeenkomen met het model in de gebruikershandleiding.

Neem contact op met de verkoper voor garantieservice.

De fabrieksgarantie geldt niet voor ondernemingen in de gevallen hieronder vermeld:

- Het niet aanleveren door de gebruiker van de ventilator met het volledige leveringspakket, zoals vermeld in de gebruikershandleiding en, indien de gebruiker de ventilator ontmantelt en onderdelen eruit haalt;
- Wanneer het model van de ventilator verschillend is van het model, vermeld op de verpakking en in de gebruikershandleiding;
- Wanneer blijkt dat de ventilator niet regulier is onderhouden;
- Wanneer er uitwendige schade is aan de ventilatorbehuizing (met uitzondering van uitwendige wijzigingen zoals vereist voor de installatie) en interne componenten die door de gebruiker wordt veroorzaakt;
- Wanneer er veranderingen zijn aangebracht in het ontwerp of de constructie van de ventilator;
- Indien onderdelen en componenten vervangen en/of gebruikt zijn, die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd;
- Indien de ventilator is gebruikt anders dan waarvoor bestemd;

- Overtreding door de gebruiker van de regels voor de bevestiging van het product;
- Schending van de productvoorschriften door de gebruiker;
- Ventilatoraansluiting op het elektriciteitsnet met een andere spanning dan vermeld in de handleiding;
- Indien de ventilator onbruikbaar wordt als gevolg van de schommelingen van spanning in het lichtnet;
- Indien de gebruiker op een verkeerde manier een reparatie aan het product heeft uitgevoerd;
- Reparatie van de ventilator door personen zonder toestemming van de fabrikant;
- Indien de garantieperiode van de ventilator is verstreken;
- Indien de voorschriften voor transport zijn genegeerd;
- Indien de voorschriften voor goede opslag zijn genegeerd;
- Indien derden partijen verkeerde acties m.b.t. het product hebben ondernomen;
- Ventilatorstoring door overmacht/ force majeure (brand, overstrooming, aardbeving, oorlog, alle soorten vijandelijkheden, blokkades);
- Ontbrekende verzegeling indien aangegeven in de gebruikershandleiding.
- Indien de gebruikershandleiding met het stempel voor de aankoopdatum van de ventilator niet is ingediend;
- Indien de aankoopbon en/of factuur van de ventilator niet kan worden overlegd.

HET OPVOLGEN VAN DE HIERIN VASTGELEGDE VOORSCHRIFTEN ZORGT VOOR EEN LANGE EN PROBLEEMLOZE WERKING VAN DE VENTILATOR.



GARANTIEAANSPRAKEN VAN GEBRUIKERS KUNNEN ALLEEN WORDEN HERZIEN OP VERTOON VAN DE VENTILATOR, DE AANKOOPBON? FACTUUR EN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING MET STEMPEL VAN DE AANKOOPDATUM

STA NIET TOE DAT KINDEREN HET PRODUCT BEDIENEN.



HET PRODUCT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VAN 8 JAAR EN OUDER EN PERSONEN MET BEPERKTE FYSIEKE, SENSORISCHE OF MENTALE VERMOGENS OF GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, OP VOORWAARDE DAT ZIJ ONDER TOEZICHT STAAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKREGEN MET BETREKKING TOT EEN VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT EN DE RISICO'S BEGRIJPEN



AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR MOET HET PRODUCT AANGEBODEN WORDEN VOOR AFVALSCHEIDING. NIET ALS ONGESORTEERD HUISHOUELIJK AFVAL AFVOEREN

SNELHEIDSREGELAAR RS-1-0,5
is voor exploitatie geschikt bevonden

Afnemersmerk _____

Productiedatum _____

Geleverd door
naam van de handelsonderneming, winkelsstempel _____

Verkoopsdatum _____



REGLOR DE VITEZĂ RS-1-0,5

DESTINAȚIA

Reglorul de viteză RS-1-0,5, în continuare „reglor”, este destinat pornirii/opriirii și reglării line a vitezei de rotație a ventilatoarelor domestice.

SETUL DE LIVRARE

Reglor de viteză 1 buc.
Ghidul utilizatorului 1 buc.
Ambalaj 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiunea în rețea [V] 50 Hz	1~220-240
Curent nominal [A]	0.5
Dimensiunile generale	78x78x63
Temperatura maximă a mediului ambiant [°C]	0...+35
Gradul de protecție împotriva accesului la corpuri straine și împotriva infiltrației de apă	IP40
Clasa de protecție împotriva electrocutării	II
Greutatea [kg]	0.11

MONTAREA

TOATE LUCRĂRILE DE MONTARE ȘI CONECTARE A ECHIPAMENTULUI ELECTRIC TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE LA SURSA DE CURENT DECONECTATĂ.



TOATE LUCRĂRILE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DOAR DE SPECIALIȘTI CALIFICAȚI, CARE DEȚIN PERMISUL DE EFECTUAREA A LUCRĂRILOR ELECTROTEHNICE, DUPĂ CITIREA ACESTUI GHID DE UTILIZATOR.

ORICE MODIFICARE A CONEXIUNILOR INTERNE ESTE INTERZISĂ ȘI VA ANULA GARANȚIA

Nu se admite:

- exploatarea reglorului cu defecțiuni tehnice a carcasei și firelor de conexiune;
- nimerirea umezelii și stropilor de apă pe carcasa reglorului;
- instalarea reglorului în apropierea dispozitivelor de încălzire;
- prezența în aerul înconjurător a impurităților corozive sau cu pericol de explozie.

Montarea:

Reglorul trebuie să fie instalat pe peretele vertical înăuntrul încăperilor, în cutia de montare ascunsă. Conectarea la rețeaua electrică trebuie să fie efectuată prin întrerupătorul automat.

Pentru conectarea reglorului la rețeaua electrică este necesar să:

- scoateți mânerul de control al reglorului (1);
- deșurubați nuca (2) de fixare a capacului decorativ și să scoateți capacul decorativ (3);
- deșurubați șuruburile (4) de fixare a reglorului la cutia de montare, și să scoateți reglorul (5);
- introduceți în cutia de montare (6) firele de conexiune;
- montați cutia de montare în perete;
- curățiți capetele firelor la lungimea de 6-7 mm;
- conectați firele la cutia de borne pe placa reglorului, conform schemei de conectare (des. 3) și abțibildul de pe cutia de borne;
- instalați reglorul în cutia de montare în așa fel ca cutia de borne (vezi des. 2) să fie amplasată sus, și fixați cu șuruburi.

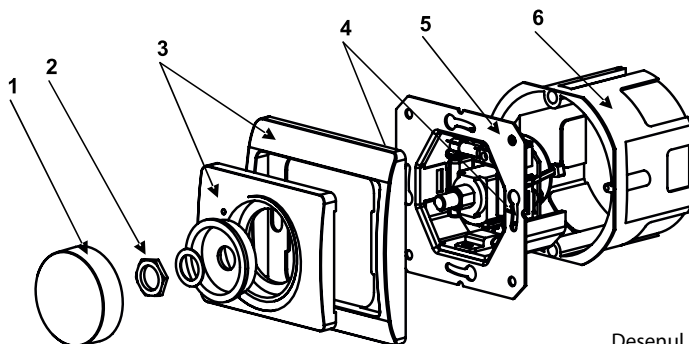
Pentru lucrul normal al ventilatorului, este necesar să reglați viteza minimă de rotație a ventilatorului.

Pentru aceasta:

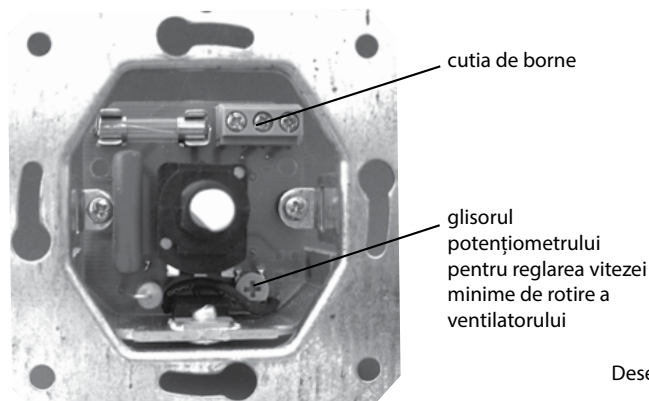
- aduceți mânerul de control împotriva acelor ceasornicului în poziție extremă, lăsați reglorul în stare pornită (fără a ajunge la click);
- porniți sursa de curent;
- cu ajutorul șurubelniței cu mâner izolat rotiți glisorul potențiometrului (vezi des. 2), aducând viteza rotirii ventilatorului la minim;
- treceți reglorul în poziție „oprit” (roțiți împotriva acelor ceasornicului, până nu veți auzi clickul întrerupătorului), așteptați oprirea rotirii ventilatorului;
- porniți reglorul la viteză minimă - trebuie să fie observată rotirea stabilă a ventilatorului la viteză minimă.

ATENȚIE! Pentru a evita deteriorarea ventilatorului, este categoric interzisă exploatarea dispozitivului cu setarea greșită a vitezei minime de rotație a ventilatorului.

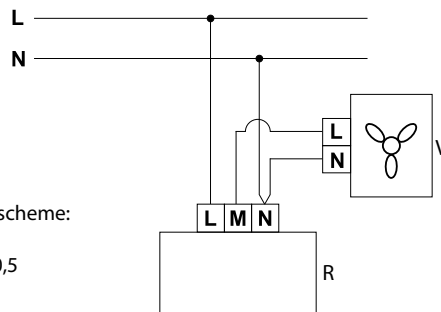
- puneți capacul decorativ și strângeți nuca de fixare;
- puneți mânerul de control



Desenul 1



Desenul 2



Desenul 3

DEPANAREA

Defectele	CAUZE POSIBILE	Metode de înlăturare
Dispozitivul nu lucrează.	Conexiunea este limitată sau lipsește.	Verificați corectitudinea conectării la rețeaua electrică (vezi punctul „montarea”).
	A ieșit din funcțiune dispozitivul de siguranță.	Efectuați înlocuirea dispozitivului de siguranță. Tipul - fuzibil tubular (5x20) – 3.15 A.
La reglorul pornit ventilatorul nu se rotește.	Viteza minimă de rotație a ventilatorului este setată greșit.	Reglați viteza minimă de rotație a ventilatorului.

REGULILE DE DEPOZITARE SI TRANSPORT

Păstrați produsul în ambalajul producătorului în încăpere uscată și ventilată, la temperatura de la +5 °C până la +40 °C. Mediul de depozitare nu trebuie să conțină vapori agresivi și amestecuri chimice care provoacă coroziunea/ruginirea sau deteriorarea izolației și deformarea etanșării.

Pentru lucrări de încărcare-descărcare folosiți utilaje adecvate, ce vă va ajuta să evitați deteriorarea posibilă a produsului.

Urmați cerințele de manipulare aplicabile pentru tipul special de marfă.

Se admite transportarea cu orice tip de transport cu condiția că produsul va fi protejat de precipitațiile atmosferice și deteriorările mecanice.

Evitați lovirea cu obiecte ascuțite, zgarieturile sau manevrarea brusca în timpul încarcerii și descarcerii.

GARANȚIILE PRODUCATORULUI

Producatorul stabilește termenul de garanție de 12 de luni de la data vânzării produsului prin rețeaua de comerț cu amanuntul, cu condiția respectării de către utilizator a regulilor de transportare, pastrare, montare și utilizare a produsului. În caz de apariție a unor perturbări în funcționare a produsului din vina întreprinderii producătoare pe parcursul perioadei de garanție în exploatare (funcționare), consumatorul are dreptul la remediere gratuită a defectelor produsului prin intermediul serviciului de garanție.

Serviciul de garanție constă în efectuarea lucrărilor legate de înlăturare a deficiențelor produsului cu scopul asigurării folosirii produsului respectiv după destinație pe parcursul termenului de garanție.

Înlăturarea deficiențelor se realizează prin înlocuirea sau repararea produsului sau a componentelor (a componentei) produsului respectiv.

Serviciul de garanție nu include în sine:

- deservirea tehnică periodică;
- montarea/demontarea produsului;
- setarea produsului.

Pentru efectuarea serviciului de garanție, utilizatorul trebuie să prezinte produsul, ghidul utilizatorului cu notificarea despre data vânzării și documentul de achitare, care confirmă faptul cumpărării.

Modelul produsului trebuie să corespundă modelului indicat în manualul de utilizare.

Referitor la întrebări ce țin de serviciul de garanție, adresați-vă la vânzător.

Garanția producătorului nu se aplică în cazurile de mai jos:

- consumatorul nu prezintă produsul în ansamblu specificat în instrucțiunile de exploatare a produsului sau în alt document, care îl înlocuiește, inclusiv părțile componente demontate de consumator de la astfel de produse;
- necorespunderea modelului, mărcii produsului cu datele indicate pe ambalajul produsului și în ghidul utilizatorului;
- întreținerea tehnică tardivă a produsului de către utilizator;
- prezența deteriorărilor exterioare a carcasei (deteriorări nu se socot schimbările exterioare a produsului, necesare pentru montarea lui) și a nodurilor externe a produsului;
- efectuarea de modificări la design-ul produsului sau efectuarea de îmbunătățiri produsului;
- înlocuire și utilizare a nodurilor, a pieselor și a elementelor de completare (componente) ale produsului care nu sunt prevăzute de întreprinderea producătoare;
- utilizarea produsului în alte scopuri;
- încălcarea de către consumator a regulilor de montare a produsului;
- încălcarea de către consumator a regulilor de control a produsului;
- conectarea produsului la rețea electrică de alimentare cu o tensiune ce diferă de cea specificată în manualul de utilizare și exploatare a produsului;

- ieșirea din funcțiune ca urmare a supratensiunilor în rețea electrică;
- efectuarea de către utilizator a reparației desinestatatoare a produsului;
- efectuarea reparației produsului de către persoane ce nu sunt împuternicite de uzina producătoare;
- expirarea termenului de garanție a produsului;
- încălcarea de către utilizator a regulilor de transport a produsului;
- încălcarea de către consumator a normelor de depozitare a produsului;
- intervenția de către persoane terțe a acțiunilor ilegale cu privire la produs;
- ieșirea din funcțiune a produsului în caz de apariție a forței majore (incendiu, inundație, cutremur, război, ostilități de orice natură, blocaj);
- lipsa sigiliilor, dacă acestea sunt prevăzute de ghidul utilizatorului;
- neprezentarea instrucțiunilor utilizatorului în care este menționată data vânzării;
- lipsa documentului confirmativ de cumpărare a produsului.



URMAȚI REGULILE STIPULATE ÎN MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU O BUNA FUNCȚIONARE A PRODUSULUI.

SOLICITĂRILE DE GARANȚIE A UTILIZATORULUI SE EXAMINEAZĂ DUPĂ PREZENTAREA PRODUSULUI, TALONULUI DE GARANȚIE, DOCUMENTULUI CONFIRMATIV DE CUMPĂRARE ȘI GHIDULUI UTILIZATORULUI CU ÎNSCRIȚIA DESPRE DATA VÂNZĂRII



NU PERMITEȚI COPIILOR SĂ UTILIZEZE PRODUSUL.

ACEST PRODUS POATE FI FOLOSIT DE COPII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI, PRECUM ȘI DE PERSOANE CU CAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE SAU MINTALE LIMITATE, SAU CU EXPERIENȚĂ REDUSĂ ÎN MANIPULAREA ACESTORA, CU CONDIȚIA SĂ FIE SUPRAVEGHEATE SAU INSTRUIȚE PENTRU A UTILIZA ÎN SIGURANȚA PRODUSULUI ȘI A CONȘTIENȚIZA RISCURILE POSIBILE



RECICLAȚI PRODUSUL LA SFÂRȘITUL PERIOADEI DE VIAȚĂ. NU ARUNCAȚI PRODUSUL ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MUNICIPALE NESORTATE

REGLORUL DE VITEZĂ RS-1-0,5
este admis ca bun pentru exploatare

Marcajul de omologare

Data emiterii _____

Vândut de
(denumirea întreprinderii comerciale, ștampila magazinului) _____

Data vânzării _____



HASTIGHETSREGULATOR RS-1-0,5

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Hastighetsregulator RS-1-0,5, nedan kallad "styrenhet", är utformad för att slå sig på/av och smidig reglering av fläkstens rotationshastighet.

LEVERANSOMFATTNING

Hastighetsomkopplare 1 st.
Användarmanual 1 st.
Förpackning 1 st.

TEKNISKA DATA

Nätspänning [V] 50 (60) Hz	1~220-240
Märkström [A]	0.5
Generella dimensioner	78x78x63
Max. omgivningstemperatur [°C]	0...+35
Grad av skydd mot tillgång till farliga delar och inträngande vatten	IP40
Klass för skydd mot elchock	II
Vikt [kg]	0.11

MONTERING

ALLA ELEKTRISKA INSTALLATIONS- OCH ANSLUTNINGSARBETE MÅSTE UTFÖRAS VID ATT STRÖM ÄR AV.

ALLA OPERATIONER MED STYRENHETEN MÅSTE UTFÖRAS AV KVALIFICERADE ELEKTRIKER MED ARBETSTILLSTÅND FÖR ELEKTRISK DRIFT OCH EFTER NOGGRANN LÄSNING AV ANVÄNDARHANDBOKEN.

ALLA OTILLÅTNA ÄNDRINGAR PÅ INTERNA ANSLUTNINGAR ÄR FÖRBJUDNA OCH GÖR GARANTIN OGILTIG



Inte tillåtet:

- drift av regulatorn med mekanisk skada på huset och anslutningskablar; n
- inträngande av fukt och stänkande vatten på regulatorkroppen;
- installation av regulatorn nära värmeenheter;
- förekomst av explosiva och frätande föroreningar i den omgivande luften.

Montering

Regulatorn ska installeras på en vertikal vägg inomhus i en dold installationsbox. Anslutningen till elnätet måste ske via en strömbrytare.

För att ansluta regulatorn till det elektriska nätverket måste du:

- ta bort regulatorns kontrollratt (1);
- skruva loss muttern (2), fäst dekorlocket och ta bort dekorlocket (3);
- skruva loss skruvarna (4) som fäster regulatorn på monteringsboxen och ta bort regulatorn (5);
- för anslutningskablar in i kopplingsdosan (6);
- installera kopplingsdosan i väggen;
- ta bort trådarnas ändrar till en längd av 6-7 mm;
- anslut kablar till kopplingsplinten på styrkortet enligt anslutningsdiagrammet (fig. 3) och klistermärket på kopplingsplinten;
- installera regulatorn i kopplingsdosan så att kopplingsplinten (se fig. 2) sitter ovanpå och fäst den med skruvar;
- För normal drift av fläkten är det nödvändigt att justera lägsta fläkthastighet.
- För detta:
 - vrid kontrollreglaget moturs till det yttersta läget och låt regulatorn vara i på-läge (utan att låta den klicka);
 - leverera elkraft;
 - vrid potentiometerreglaget med en skruvmejsel med ett isolerat handtag (se fig. 2) för att minimera fläkthastigheten;
- sätt regulatorn i «av» -läget (vrid moturs tills strömbrytaren klickar), vänta tills fläkten slutar rotera;
- sätt på regulatorn till lägsta hastighet - det ska vara en konstant rotation av fläkten vid lägsta hastighet.

UPPMÄRKSAMHET! För att undvika skador på fläkten är det strängt förbjudet att använda enheten med en felaktigt inställd lägsta fläkthastighet.

- sätt på det dekorativa locket och dra åt fästmuttern;
- sätt på kontrollhandtaget

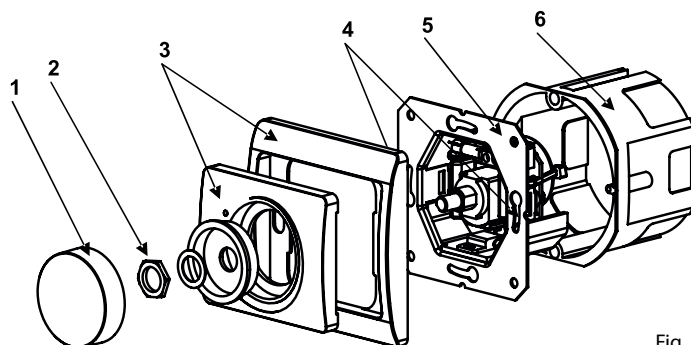
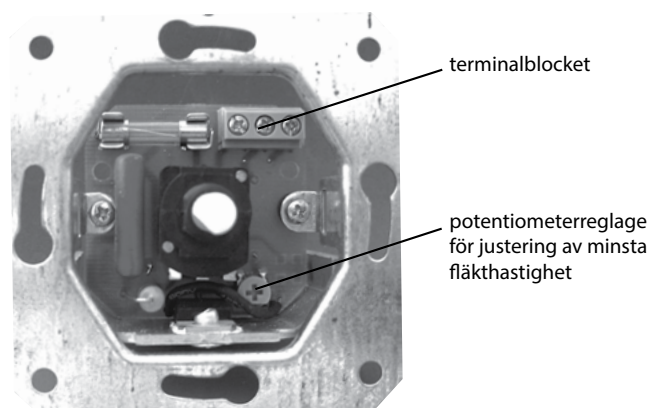


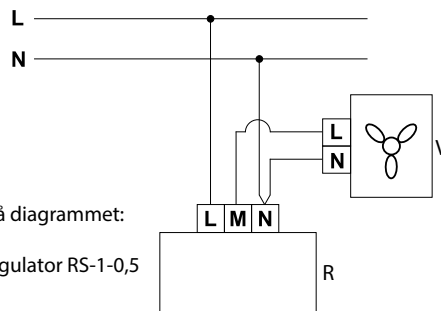
Fig. 1



terminalblocket

potentiometerreglage för justering av minsta fläkthastighet

Fig. 2



Beteckningar på diagrammet:
V - fläkt,
R - hastighetsregulator RS-1-0,5

Fig. 3

FELSÖKNING

Fel	Trolig orsak	Lösning
Enheten fungerar inte.	Begränsad eller ingen anslutning.	Kontrollera att anslutningen till elnätet är korrekt (se avsnitt "Installation").
	Säkring är trasig.	Byt ut säkringen. Typ - smältbar rörsäkring (5x20) - 3,15 A.
Fläkten roterar inte när regulatorn är på.	Lägsta fläkthastighet är felaktigt inställd.	Justera minsta fläkthastighet.

LAGRINGS- OCH TRANSPORTREGLER

Förvara produkten i originalförpackningen i ett torrt ventilerat rum vid en temperatur från +5 °C till +40 °C.

Lagringsmiljön får inte innehålla aggressiva ångor och kemiska blandningar som kan leda till korrosion och således skada produktens emballage och isolering.

Använd endast lämpliga lyftdon med tillräcklig kapacitet vid lastning och lossning, transport och lagring av produkten, för att undvika evt. skador på produkten.

Under lastning och lossning måste du följa de gällande bestämmelser och säkerhetsregler som rör hantering av dessa slags varor.

Produkten får transporteras på vilket sätt som helst, förutsatt att den är väl skyddad mot yttre påverkan, såsom regn och mekaniska skador.

Lastning och lossning bör ske utan ryck och stötar.

TILLVERKARENS GARANTI

För produkten gäller 12 månaders garanti från försäljningsdatum genom detaljhandeln under förutsättning att kunden strikt följer alla tillämpliga krav, bruksanvisningar och säkerhetsregler angående transport, lagring, montering och drift av produkten.

I händelse av en driftstörning som kan återföras till fel från tillverkarens sida under garantiperioden, har kunden rätt till att få bristen kostnadsfritt åtgärdad inom ramen för tillverkarens garantiåtagande.

Garantireparation består i att tillverkaren förpliktar sig att om det behövs göra produkten användbar igen, så att den vidare kan utnyttjas för sitt ändamål inom garantiperioden.

Upptäckta fel ska åtgärdas genom ersättning eller reparation av de(n) berörda beståndsdel(ar) eller moduler eller vissa komponenter därav.

Garantireparation omfattar inte:

- periodiskt underhåll
- montering/demontering
- injustering av produkten

För att dra nytta av garantireparationen måste användaren tillhandahålla produkten, användarhandboken med inköpsdatumstämpel och betalningsdokument som bekräftar köpet.

Produktmodellen ska överensstämma med den som specificeras i användarhandboken.

För mer information om garantiservice, kontakta säljaren.

Tillverkarens garanti gäller inte i följande fall:

- Användarens misslyckande med att förse produkten med den kompletta uppsättning som anges i användarhandboken, inklusive demontering av komponentdelarna av användaren;
- inkonsekvens av modellen, produktens märke med de uppgifter som anges på produktens förpackning och i användarhandboken;
- tidigt underhåll av produkten;
- förekomst av yttre skador på höljet (skada är inte externa förändringar av produkten som krävs för installationen) och inre komponenter i produkten;
- göra ändringar i produktdesignen eller göra ändringar av produkten;
- utbyte och användning av enheter, delar och komponenter i produkten som inte tillhandahålls av tillverkaren;
- användning av produkten för andra ändamål;
- överträdelse av användaren av reglerna för installation av produkten;
- överträdelse av användaren av reglerna för produktkontroll;
- ansluta produkten till ett elektriskt nätverk med en annan spänning än den som anges i användarhandboken;

- produktfel på grund av spänningsspänningar i det elektriska nätet;
- implementering av användaren av oberoende reparation av produkten;
- reparation av produkten av personer som inte är godkända av tillverkaren;
- produktgarantiens utgång;
- överträdelse av användaren av de fastställda reglerna för transport av produkten;
- överträdelse av användaren av reglerna för lagring av produkten;
- utföra olagliga åtgärder från tredje part i förhållande till produkten;
- fel på produkten på grund av force majeure-omständigheter (brand, översvämning, jordbävning, krig, militära åtgärder av vilken art som helst, blockad);
- brist på tätningar, om närvaron av sådana tillhandahålls i användarhandboken;
- underlåtenhet att tillhandahålla en användarmanual med stämpel på försäljningsdatumet för produkten;
- brist på ett avvecklingsdokument som bekräftar köpet av produkten.

FÖLJ KRAVEN I DENNA ANVÄNDARHANDBOK FÖR ATT SÄKERA LÅNG OINTERRUPT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.



ALLA GARANTIANSPRÅK KOMMER FÖRST ATT ÖVERVÄGAS EFTER ATT ANVÄNDAREN UPPVISAT DEN HÄR ANVÄNDARHANDBOKEN MED (ÅTERFÖR)SÄLJARENS DATUMSTÄMPEL SAMT FAKTURA ELLER ETT ANNAT INKÖPSBEVIS

LÅT INTE BARN ANVÄNDA ENHETEN.



DENNA PRODUKT KAN ANVÄNDAS AV BARN 8 ÅR ELLER ÄLDRE, SÄVÄL SOM PERSONER MED NEDSATT FYSISK, SENSORISK ELLER MENTAL FÖRMÅGA, ELLER BRIST PÅ ERFARENHET OCH KUNSKAP, FÖRUTSATT ATT DE ÖVERVAKAS ELLER INSTRUERAS I SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN OCH ÄR MEDVETNA OM DE MÖJLIGA RISKERNA



SE TILL ATT FÖRBRUKADE PRODUKTEN INTE KASTAS TILLSAMMANS MED VANLIGT HUSHÅLLSAVFALL. FELAKTIG AVFALLSHANtering SKADAR BÅDE MILJÖN OCH HÄL

HASTIGHETSREGULATOR RS-1-0,5

erkänd som användbar

Mottagarens märke _____

Utgivningsdatum _____

Utsåld (säljarens namn och stämpel) _____

Datum för försäljning _____



REGULÁTOR OTÁČOK RS-1-0,5

ÚČEL POUŽITIA

Regulátor otáčok RS-1-0,5, ďalej len «regulátor», je určený na zapínanie/vypínanie a plynulú reguláciu otáčok domácich ventilátorov.

DODACIA SADA

Regulátor otáčok 1 ks.
Návod na použitie 1 ks.
Balenie 1 ks.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Sieťové napätie [V 50 Hz]	1~220-240
Menovitý prúd [A]	0.5
Celkové rozmery	78x78x63
Maximálna teplota okolitého prostredia [C]	0...+35
Hodnotenie prístupu k nebezpečným častiam a ochrana proti vniknutiu vody	IP40
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	II
Hmotnosť [kg]	0.11

MONTÁŽ

MONTÁŽ A PRIPOJENIE ELEKTRICKÉHO ZARIADENIA BY SA MALO VYKONÁVAŤ IBA PRI VYPNUTOM NAPÁJANÍ.



VŠETKY OPERÁCIE S REGULÁTOROM MUSIA VYKONÁVAŤ KVALIFIKOVANÍ ELEKTRIKÁRI S PRACOVNÝM POVOLENÍM PRE ELEKTRICKÉ OPERÁCIE A PO DÔKLADNOM PREČÍTANÍ NÁVODU NA OBSLUHU.

AKÉKOĽVEK ZMENY VNÚTORNEHO ZAPOJENIA SÚ ZAKÁZANÉ A VEDÚ K ZRUŠENIU PRAVA NA ZÁRUKU

Nie je povolené:

- prevádzka regulátora s mechanickým poškodením krytu a spojovacích vodičov;
- prienik vlhkosti a striekajúcej vody na tele regulátora;
- inštalácia regulátora v blízkosti vykurovacích zariadení;
- prítomnosť výbušných a korozívnych nečistôt v okolitom vzduchu.

Montáž:

Regulátor by mal byť inštalovaný na zvislú stenu v interiéri v skrytej montážnej krabici. Pripojenie k elektrickej sieti musí byť vykonané pomocou ističa.

Pri pripájaní ovládača k elektrickej sieti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

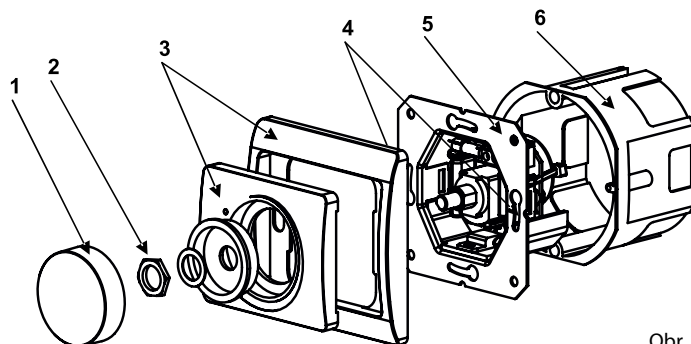
- vytiahnite ovládací gombík regulátora (1);
- odskrutkujte maticu (2) upevňujúcu dekoratívny kryt a odstráňte dekoratívny kryt (3);
- odskrutkujte skrutky (4), ktoré zaisťujú regulátor k montážnej skrinke, a vyberte regulátor (5);
- zasuňte spojovacie vodiče do montážnej skrinky (6);
- namontujte montážnu krabicu do steny;
- odizolujte konce drôtov na dĺžku 6-7 mm;
- vodiče pripojte k svorkovnici umiestnenej na doske regulátora podľa schémy zapojenia (obr. 3) a štítok na svorkovnici;
- regulátor namontujte do montážnej skrinky tak, aby bola svorkovnica (pozri obr. 2) hore, a pripevnite ho skrutkami;
- Pre normálnu prevádzku ventilátora je potrebné nastaviť minimálne otáčky ventilátora.

Pre to:

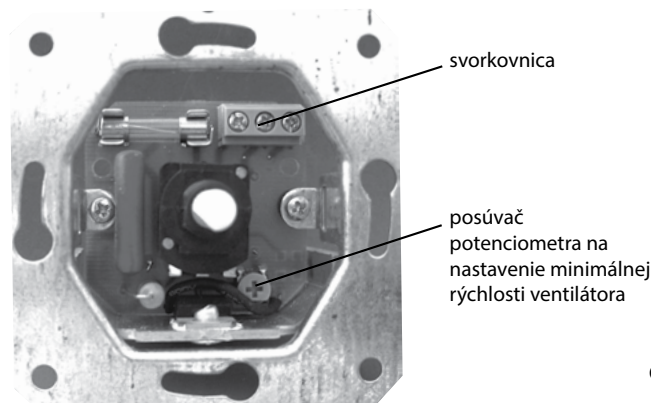
- otočte ovládací gombík proti smeru hodinových ručičiek do krajnej polohy a nechajte ovládač v zapnutom stave (nie však kým nezacvakne);
- zapnite napájanie;
- pomocou skrutkovača izolovanou rukoväťou otočte posúvač potenciometra (pozri obr. 2) tak, aby sa rýchlosť ventilátora znížila na minimum;
- dajte regulátor do polohy „vypnuté“ (otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým spínač nezacvakne), počkajte, kým sa ventilátor prestane otáčať;
- zapnite ovládač na minimálnu rýchlosť-malo by dôjsť k trvalému otáčaniu ventilátora pri minimálnej rýchlosti.

VAROVANIE! Aby sa zabránilo poškodeniu ventilátora, je prísne zakázané prevádzkovať zariadenie s nesprávne nastavenou minimálnou rýchlosťou ventilátora.

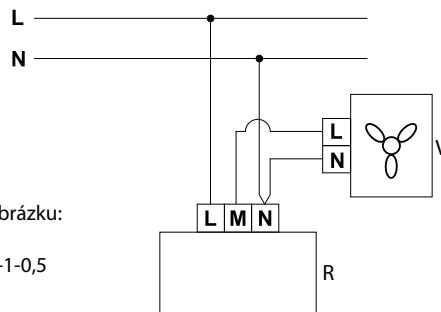
- nasadte dekoratívny kryt a utiahnite montážnu maticu;
- nasadte ovládaciu páčku



Obr. 1



Obr. 2



Označenie na obrázku:
V - ventilátor,
R - regulátor RS-1-0,5

Obr. 3

ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

Porúcha	Možné príčiny	Spôsob eliminácie
Zariadenie nefunguje.	Obmedzené alebo žiadne pripojenie.	Skontrolujte správnosť pripojenia k elektrickej sieti (pozri časť "Montáž").
	Poistka je poškodená.	Vymeňte poistku. Typ-taviteľna rúrkova (5x20) - 3.15 A.
Keď je ovládač zapnutý, ventilátor sa neotáča.	Minimálne otáčky ventilátora sú nastavené nesprávne.	Nastavte minimálnu rýchlosť ventilátora.

PRAVIDLÁ SKLADOVANIA A PREPRAVY

Skladujte jednotku v originálnom balení výrobcu v suchom uzavretom vetranom priestore s teplotným rozsahom od + 5 °C do + 40 °C.

Skladovacia miestnosť nesmie obsahovať agresívne výpary a chemické zmesi, ktoré spôsobujú koróziu a môžu poškodiť izoláciu alebo nepriepustnosť spájajúcich miest. Na manipuláciu (naloženie alebo vyloženie) a skladovanie používajte vhodné zdvíhacie stroje, aby sa zabránilo možnému poškodeniu výrobku. Počas naloženia a vyloženia dodržujte požiadavky na manipuláciu platné pre konkrétny druh nákladu. Prístroj sa môže prepravovať v originálnom balení akýmkoľvek spôsobom dopravy, za predpokladu náležitej ochrany proti narážaniu a mechanickému poškodeniu. Počas naloženia a vyloženia sa vyhýbajte ostrým úderom, poškriabaniu alebo hrubému zaobchádzaniu.

ZÁRUKA VÝROBCU

Výrobca týmto zaručuje normálnu prevádzku prístroja po dobu 12 mesiacov nasledujúcich po dátume maloobchodného predaja zariadenia, za predpokladu, že používateľ dodržiava predpisy na prepravu, skladovanie, inštaláciu a prevádzku. Ak dôjde k poruchám fungovania výrobku vinou výrobcu počas trvania zaručenej doby je používateľ oprávnený požadovať bezplatné odstránenie všetkých porúch, vzniknutých vinou výrobcu, prostredníctvom záručnej opravy, ktorú výrobca vykonáva bezplatne.

Záručná oprava zahŕňa prácu spojenú s odstránením porúch v prevádzke zariadenia, ktorá musí zaistiť možnosť zamýšľaného použitia výrobku používateľom počas trvania zaručenej doby.

Poruchy a vady sa odstraňujú prostredníctvom výmeny alebo opravy komponentov výrobku alebo príslušných súčiastok výrobku.

Záručná oprava nezahŕňa:

- bežnú technickú údržbu
- montáž/demontáž zariadenia
- nastavenie zariadenia.

Aby mohol využívať záručnú opravu, používateľ musí poskytnúť prístroj, Návod na použitie s uvedeným dátumom nákupu a platobnú dokumentáciu potvrdzujúcu nákup.

Model prístroja sa musí zhodovať s modelom uvedeným v Návode na použitie.

Pre uplatnenie záruky sa obráťte na predajcu.

Záruka výrobcu sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Prípady, keď používateľ neposkytol prístroj zo všetkými jeho súčiastkami a komponentmi požadovanými predpismi návodom na použitie v takom prípade, a taktiež používateľ nepreviedol demontáž súčiastok a komponentov;
- Model výrobku sa nezhoduje s dokladom o zakúpení;
- Keď užívateľ vykonal nevhodnú údržbu produktu;
- Prípady, keď bolo zistené vonkajšie poškodenie krytu prístroja (okrem prípadov, keď sú následkom vonkajších úprav potrebných pre uskutočnenie montáže) a vnútorných komponentov a súčiastok výrobku;
- Úpravy alebo technické zmeny konštrukcie výrobku;
- Prípady, keď bolo zistené vykonanie výmeny a následné používanie akýchkoľvek komponentov a súčiastok, ktoré nie sú schválené výrobcom;
- Nesprávne použitie výrobku;
- Nedodržanie pokynov montáže výrobku;
- Nedodržanie pokynov nastavenia výrobku;
- Prípady, keď bolo zistené pripojenie zariadenia k elektrickej sieti s napätím odlišným od uvedeného v návode na použitie;
- Poškodenie výrobku vplyvom výkyvov napätia v elektrickej sieti;
- Vlastný opravný zásah do výrobku;

- Prípady, keď bolo zistené vykonanie nápravných opatrení osobami, ktoré nedostali príslušné povolenie od výrobcu;
- po uplynutú záručnej doby na prevádzku produktu;
- Nedodržanie stanovených pravidiel prepravy výrobku;
- Nedodržanie pravidiel skladovania výrobku;
- Zásah tretích osôb do funkcie výrobku;
- Prípady, keď bol zistený vznik porúch v dôsledku pôsobenia okolností neprekonateľnej sily (požiar, záplava, zemetrasenie, vojna, vojenský konflikt akéhokoľvek druhu, blokáda).
- Prípady, keď bolo zistené poškodenie pečatí potvrdzujúcich celistvosť výrobku, ak sú uvedené návodom na použitie;
- Keď nebol predložený návod na používanie s uvedeným dátumom predaja;
- Nedodanie predajného dokladu, potvrdzujúceho skutočnosť nákupu.

DODRŽOVANIE PREDPISOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE ZABEZPEČUJE DLHODOBÚ A BEZPEČNOSTNÚ PREVÁDZKU VÝROBKU.



ZÁRUČNÉ POŽIADAVKY POUŽÍVATEĽA PODLIEHAJÚ PRESKÚMANIU LEN PO POSKYTNUTÍ POUŽÍVATEĽOM VÝROBKU, PLATOBNEJ DOKUMENTÁCIE A NÁVODU NA POUŽITIE S UVEDENÝM DÁTUMOM NÁKUPU

NEPOVOĽUJTE DETI PREVÁDZKOVÁŤ PRODUKT.



TENTO PRÍSTROJ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI VO VEKU OD 8 ROKOV A VIAC, A TAKTIEŽ OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO DUŠEVNÝMI SCHOPNOSŤAMI A OSOBY BEZ DOSTATOČNÝCH SKÚSENOSTÍ A VEDOMOSTÍ ZA PREDPOKLADU, ŽE TAKÉ OSOBY SÚ POD DOZOROM ALEBO DOSTALI INŠTRUKCIE O BEZPEČNOM POUŽÍVANÍ ZARIADENIA A POCHOPILI, AKÉ SÚ MOŽNÉ RIZIKÁ PLYNÚCE Z POUŽITIA PRÍSTROJA



PO VYPRŠANÍ DOBY PREVÁDZKY VÝROBKOV BY MAL BYŤ UTILIZOVANÝ OSOBITNE. VÝROBKOV NESMIE BYŤ UTILIZOVANÝ SPOLU S NESEPAROVANÝM MESTSKÝM ODPADOM

REGULÁTOR RÝCHLOSTI RS-1-0.5
sa považuje za vhodný na prevádzku

Výstupná kontrola

Dátum výroby _____

Predané

názov obchodného podniku, pečiatka obchodu _____

Dátum predaja _____
